

Amo

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

တံတံကတံ	၁ံ	၁ံ	ကံကံ	ကံကံ	၁ံ	၁ံ	ကံ	1
-ထိုအစ-၌	ကျင်း-တို့	ဖွဲ့စည်း-သူ	-နှင့်ကကြံ	ထာဝရဘုရား	အရှင်	ငါ-ကိုပြတော်မူ-၏	ဤသို့	
H8462		H3335	H2009	H3069	H0136	H7200	H3541	
	:တံတံ	၁ံ	ကံကံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	
	-ထိုဘုရင်	ခတ်ခင်း-ထို	နောက်	နောက်မို့	-နှင့်ကကြံ	-ထိုနောက်မို့	တက်-ခင်း	
	H4428	H1488		H3954	H2009	H3954	H5927	

တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ရှင်ဘုရင် ဆိုင်သော မကြံပင်ကို ရိတ်ပီး၊
နောက်မကြံပင်ပေါက်စကာလ၌ ကျင်းကောင်တို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။

၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	2
အရှင်	-နှင့်ငါပြတော်မူ-၏	-ထိုမကြံ	မကြံ	-ကို	-ထိုစား-ခင်း	စား-ပီး-၏	-အကယ်၍	-နှင့်ဖြေ-၏
H0136	H0559	H0776	H6212	H0853	H0398	H3615		H1961
:၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	
ဖြေ	ငယ်	အဘယ်ကခြံဆိုင်သော်	ယာကုပ်	ထ-မည်	အဘယ်သူ	တောင်းပန်	ခွင့်လွတ်-ပါ	ထာဝရဘုရား
H1931			H3290		H4310	H4994	H5545	H3069

ထိုကျင်းကောင်တို့သည် တပြည့်လုံး၌ရှိသော မကြံပင်ကိုစား၍ ကုန်ပီးမူငါက၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ အပဖြေမှ လွတ်တော်မူပါ။
ယာကုပ်သည် ငယ်သောကခြံ၊ အဘယ်သို့ ထရပါလိမ့်မည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊

:၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	3
ထာဝရဘုရား	မိန့်တော်မူ-၏	ဖြေ	မ	ဤအရာ	-အပေါ်၌	ထာဝရဘုရား	နောင်တာ-၏	
H3068	H0559	H1961	H3808	H2063		H3068	H5162	

ထာဝရဘုရားသည် နောင်တရ၍၊ ဤသို့ မဖြေရဟု မိန့်တော်မူ၏။

၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	4
-ထိုမီး-ဖြေ	-ထိုစစ်ကခြံ-ရန်	ခါ-သူ	-နှင့်ကကြံ	ထာဝရဘုရား	အရှင်	ငါ-ကိုပြတော်မူ-၏	ဤသို့	
H0784	H7378	H7121	H2009	H3069	H0136	H7200	H3541	
၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	၁ံ	
-ကို	-နှင့်လောင်-၏	ကံ-သော	-ထိုနက်နားသော-ရေ	-ကို	-နှင့်လောင်-၏	ထာဝရဘုရား	အရှင်	
H0853	H0398		H8415	H0853	H0398	H3069	H0136	

:တံတံ
-ထိုမကြံအဝေးစု

တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ မီးဖြေ ဒဏ်ပေးခင်းငှါ မီးကို ခေါ်တော်မူ၍၊
မဟာသမုဒ္ဒရာကို မီးလောင်လေ၏။ ကုန်းကိုလည်း လောင်လေ၏။

ဘဲဉ်း ယာကုပ် H3290	ထဲ-မည် ထဲ-မည်	ကွ အဘယ်သူ H4310	အံ့ တောင်းပန် H4994	-လဲ ရပ်-ပါ H2308	ကဲကဲ ထာဝရဘုရား H3069	အရှင် အရှင် H0136	ကဲကဲ -နှင့်ငါပင်-၏ H0559	5
								အဘယ်ကံကြောင့်ဆိုသော် ဖက် ဖက် H1931

ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ဆိုင်းတစ်မူပါ။ ယာကုပ်သည် ငယ်သောကံကြောင့် အဘယ်သို့ ထရ ပါလိမ့်မည်နည်းဟု လျှောက်သော်။

အရှင် H0136	မိန့်တော်မူ-၏ H0559	ဖက် ဖက် H1961	မ မ H3808	အံ့ အံ့ H1931	လည်း လည်း H1571	အရှင် အရှင် H2063	-အပေါ် အပေါ် H3068	ထာဝရဘုရား ထာဝရဘုရား H3068	နောင်တာ-၏ နောင်တာ-၏ H5162	6
									ထာဝရဘုရား ထာဝရဘုရား H3069	

အရှင်ထာဝရဘုရားသည် နောင်တရ၍၊ ဤသို့ မဖက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။

-နှင့်-၏လက်-၌ H3027	ခဲချိန် ခဲချိန် H0594	နံရံ နံရံ H2346	-အပေါ် အပေါ် H7200	ရပ်တည်-၏ ရပ်တည်-၏ H5324	အရှင် အရှင် H0136	-နှင့်က -နှင့်က H2009	ငါ-ကိုပင်တော်မူ-၏ ငါ-ကိုပင်တော်မူ-၏ H7200	ဤသို့ ဤသို့ H3541	7
									ခဲချိန် ခဲချိန် H0594

တဖန် ပြောမူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ချိန်ကျိုးချ၍လုပ်သော ကျောက်ရိုးပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ရပ်လျက်၊ လက်တော်၌ ချိန်ကျိုးကို ကိုင်လျက်။

ခဲချိန် H0594	-နှင့်ငါပင်-၏ -နှင့်ငါပင်-၏ H0559	အာမတ် အာမတ် H5986	မငြိ-သော မငြိ-သော H7200	သင် သင် H4100	အဘယ် အဘယ် H4100	ငါ-သို့ ငါ-သို့ H0413	ထာဝရဘုရား ထာဝရဘုရား H3068	-နှင့်မိန့်တော်မူ-၏ -နှင့်မိန့်တော်မူ-၏ H0559	8
-မ H3808	ကူသရလေ ကူသရလေ H3478	ငါ-၏လူမျိုး ငါ-၏လူမျိုး	-ထိုအလယ်-၌ -ထိုအလယ်-၌ H7130	ခဲချိန် ခဲချိန် H0594	ငါထား-မည် ငါထား-မည်	ကကြီး ကကြီး H2009	အရှင် အရှင် H0136	-နှင့်မိန့်တော်မူ-၏ -နှင့်မိန့်တော်မူ-၏ H0559	
									အသွေး-ခင်း အသွေး-ခင်း H5750
									ငါထပ်-မည် ငါထပ်-မည် H3254

အာမတ်၊ သင်သည် အဘယ်အရာကို မငြိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ချိန်ကျိုးကို မငြိပါသည်ဟု လျှောက်သော်။ ဘုရားရှင်က၊ ငါ၏လူကူသရလေအမျိုး အလယ်၌ ချိန်ကျိုးကို ငါချမည်။ နောက်တဖန် သူတို့ကို သည်းမခံ။

ပျက်သုဉ်း-ကပြမည် ပျက်သုဉ်း-ကပြမည်	ကူသရလေ ကူသရလေ H3478	-နှင့်သန့်ရှင်းရာ-တို့ -နှင့်သန့်ရှင်းရာ-တို့ H4720	ဤသက် ဤသက် H3446	မငြိရာ-တို့ မငြိရာ-တို့ H1116	-နှင့်ပျက်စီး-ကပြမည် -နှင့်ပျက်စီး-ကပြမည် H8074	9
						အသွေး-ခင်း အသွေး-ခင်း H2719
						အသွေး-ခင်း အသွေး-ခင်း H3379

ဣဇက်၏မငြိရာအရပ်တို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ ကူသရလေ၏ သန့်ရှင်းရာအရပ်တို့သည် သုတ်သင် ပယ်ရှင်းလျက်ရှိကြပြီမည်။ ယရေဓာတ်မင်းမျိုးကိုလည်း ထားနှင့်ငါတိုက်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

အာမုတ်က၊ ငါသည် ပရဗေဒကမဟုတ်၊ ပရဗေဒ၏သားလည်းမဟုတ်ဘဲ၊ နွားကျောင်းသေသူ၊ သဖန်း သီးကို ဆွတ်သေသူဖြစ်စဉ်အခါ၊

ၵၵ	ကံ့ကံ့	ၵၵ	ကံ့ကံ့	ၵၵ	ၵၵ	ကံ့ကံ့	ၵၵ	15
သွား-ပါ	ထာဝရဘုရား	ငါ-သို့	-နှင့်မိန့်တော်မူ-၏	-ထိုသို့စု	-မှနောက်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ငါ-ကိုယူ-၏	
H3212	H3068	H0413	H0559	H6629		H3068	H3947	
				ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	
				ကုသရလေ	ငါ-၏လူမျိုး	-သို့	ပရဗေဒကမဟုတ်ပါ	
				H3478		H0413	H5012	

ထာဝရဘုရားသည် နွားကျောင်းရာမှ ငါ့ကို နှုတ်ယူ၍၊ သင်သွားလေ့။ ငါ၏လူကုသရလေအမျိုးတွင် ပရဗေဒကမဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	16
-အပေါ်၌	ပရဗေဒကမဟုတ်	မ	ပဖြေ-သေ	သင်	ထာဝရဘုရား	စကား	နားထောင်-ပါ	-နှင့်ယခု	
	H5012	H3808	H0559		H3068	H1697	H8085	H6258	
			ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	
			ဤသက်	အိမ်တော်	-အပေါ်၌	သင့်ကျ-မည်	-နှင့်မ	ကုသရလေ	
			H3446			H5197	H3808	H3478	

သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင်လေ့။ ကုသရလေအမျိုးတဘက်၌ ပရဗေဒက မပုဂ္ဂိုလ်၊ ကုဇာကအမျိုးတဘက်၌ မမကြံနှင့်ဟု သင်ဆိုသော်၊

ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	17
-နှင့်သင့်-၏သား-တို့	ပဖြေ-မမည်	-ထိုမျိုး	သင့်-၏မယား	ထာဝရဘုရား	မိန့်တော်မူ-၏	ဤသို့	ထိုကကြောင့်		
	H2181		H0802	H3068	H0559	H3541			
ကံ့ကံ့	ခွဲ-ခင်းခံ-မည်	-ထိုကျိုး-ဖြင့်	-နှင့်သင့်-၏မကြောင့်	ကျ-ကပြမည်	-ထိုစား-ဖြင့်	-နှင့်သင့်-၏သမီး-တို့			
			H0127	H5307	H2719	H1323			
ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ	ၵၵ		
-မှ-အပေါ်	သိမ်းယူ-ခင်းခံ-မည်	သိမ်းယူ-ခင်း	-နှင့်ကုသရလေ	သေ-မည်	ညစ်-သေ	မကြောင့်	-အပေါ်၌		
	H1540	H1540	H3478	H4191	H2931	H0127			
						ၵ	ၵ		
						-	ၵ		
							H0127		

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်၏ မယားသည် ပဖြေတန်ဆာဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတပါးတို့သည် သင်၏မကြောင့် ကြံခြားနားချ၍ ဝဖန်ကပြိမ့်မည်။ သင်သည် ညစ်ညူးသော ပဖြေ၌ သရေလိမ့်မည်။ ကုသရလေ အမျိုးသည် နရင်းပဖြေမှ ဆက်ဆက်နှင့်သွားခင်းကို ခံရကပြိမ့်မည်ဟု၊ အာမဇိအား ဆင့်ဆိုလေ၏။